

Distr.: General
1 August 2008

ARABIC
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الرابع
روما، ٢٧ - ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
البند ٢ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
المسائل التنظيمية: تنظيم العمل

مذكرة سيناريو للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام

مذكرة من الأمانة

تشرف الأمانة بأن تحيل إلى مؤتمر الأطراف في مرفق هذه المذكرة معلومات للاجتماع الرابع
أعدت بالتشاور مع رئيسة الاجتماع السيدة أندريا ريبيني (الأرجنتين).

المرفق

مذكرة سيناريو للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

١ - أعدت الأمانة، بالتشاور مع رئيسة المؤتمر، مذكرة السيناريو الحالية لمساعدة الوفود في التحضير للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف بإعلامهم بالتوقعات المناطة بالاجتماع وإبراز القضايا الرئيسية. والسيناريو المعروض أدناه يقترح نهجاً من النهج المحتملة المختلفة لتسيير أعمال الاجتماع. ويجري تقديم هذا السيناريو بدون أن يؤثر ذلك على أي قرار قد يرغب المؤتمر في اتخاذه بشأن تنظيم أعماله.

٢ - وسينعقد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في الفترة من ٢٧ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ في مقر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في روما. وسيشمل الاجتماع جزءاً رفيع المستوى يعقد في ٣٠ و٣١ تشرين الأول/أكتوبر. وقد وزعت وثائق الاجتماع في تموز/يوليه وآب/أغسطس ٢٠٠٨ ونُشرت في الموقع الشبكي لاتفاقية روتردام (<http://www.pic.int>). وإتاحة هذه الوثائق في الوقت المناسب ينبغي أن تعطي الوفود وقتاً كافياً لاستعراضها وإجراء المشاورات والقيام ببعض الأعمال التحضيرية الأخرى للمساعدة في كفاءة عقد اجتماع مثمر.

ألف - الأهداف للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

٣ - يشمل الهدف العام للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف توفير أساس سليم لقيام جميع الأطراف بتنفيذ الاتفاقية تنفيذاً كاملاً، وذلك بالاستفادة في جانب من حالات التآزر بين اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم، وتعزيز الإدارة السليمة للمواد الكيميائية. ومن المتوقع أن تعرض مجموعتان من القضايا أمام الاجتماع، ويمكن تقسيمهما تقسيماً عريضاً إلى فئتي قضايا السياسة والقضايا التشغيلية أو قضايا التنفيذ. وفي كل فئة من هاتين الفئتين ترد أدناه البنود الرئيسية التي سيتعين على المؤتمر اتخاذ قرارات بشأنها.

٤ - تشمل قضايا السياسة العامة الرئيسية التي سينظر فيها المؤتمر ما يلي:

(أ) سيواصل المؤتمر الإجراءات والآليات المؤسسية الخاصة بعدم الامتثال المطلوبة بموجب المادة ١٧ من اتفاقية روتردام واعتماد هذه الإجراءات على أساس النص الذي وضع في الاجتماع الثالث للمؤتمر؛

(ب) قد يقرر المؤتمر اتخاذ قرار بشأن إدراج ثلاث مواد كيميائية في المرفق الثالث للاتفاقية واعتماد وثائق توجيه القرارات ذات الصلة التي أرسلتها لجنة استعراض المواد الكيميائية. وتدعى الحكومات عند اتخاذ هذه القرارات إلى أن تشير إلى أهداف الاتفاقية التي تشمل حماية صحة البشر والبيئة مع السماح بالتجارة عن علم في المواد الكيميائية. وإدراج المواد الكيميائية في إجراء الموافقة المسبقة عن علم سيمكّن الحكومات من اتخاذ قرارات عن علم بشأن الواردات من هذه المواد في المستقبل؛

(ج) وستتاح للمؤتمر فرصة استعراض التقدّم المحرز في تنفيذ الالتزامات الأساسية بموجب الاتفاقية، والنظر في الدروس المستفادة وتوفير الإرشاد للأمانة والأطراف بشأن الإجراءات المقبلة المحتملة. ومما يثير القلق بصفة خاصة عدم التمكن من التوصل إلى توافق في الآراء بشأن إدراج مواد كيميائية أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في قوائم المرفق الثالث، وعواقب هذا الإخفاق على استمرار فعالية الاتفاقية. وقد يرغب المؤتمر في أن يبدأ مناقشة بشأن النهج المحتملة لكفالة استمرار فعالية الاتفاقية؛

(د) وسوف ينظر المؤتمر في تقرير مقدّم من الرؤساء الثلاثة المشاركين للفريق العامل المشترك المخصص المعني بتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين اتفاقيات بازل وروتدام واستكهولم، ويقدم الرؤساء الثلاثة في هذا التقرير نتائج أعمال الفريق العامل. وكانت ولاية الفريق العامل هي إعداد توصيات مشتركة بشأن تعزيز التعاون والتنسيق فيما بين الاتفاقيات الثلاث لتقديمها إلى مؤتمرات أطراف الاتفاقيات الثلاث جميعاً. وستتاح للمؤتمر فرصة استعراض تقرير موجز مكتوب أعده الرؤساء المشاركون والنظر في مشروع مقرر يشمل توصيات الفريق وإمكانية اعتماده. وقد نظر مؤتمر أطراف اتفاقية بازل في اجتماعه التاسع المعقود في حزيران/يونيه ٢٠٠٨ في هذه التوصية واعتمد قراراً في هذا الشأن.

٥ - وتشمل القضايا التشغيلية أو قضايا التنفيذ الرئيسية التي سينظر فيها المؤتمر ما يلي:

(أ) سينظر المؤتمر في تقرير عن نتائج أنشطة المساعدة التقنية الجارية في الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨ ويتخذ قراراً بشأن برنامج للمساعدة التقنية للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠. وقد تم توسيع البرنامج المقترح للوفاء بجميع الاحتياجات التي عينتها الأطراف في تنفيذ الاتفاقية وتشمل سلسلة من الأنشطة التي يتعيّن إجراؤها بالاشتراك مع أمانة اتفاقية استكهولم. ومن المهم أن تنظر الأطراف بدقة في أولوياتهم الخاصة بالمساعدة التقنية بموجب اتفاقية روتردام لكفالة مساهمتهم الفعالة في تنفيذ الاتفاقية والمساهمة في أهدافهم الإنمائية الوطنية. وبالنسبة للبلدان التي لديها القدرة على تقديم مساهمات مالية في هذا العمل ستتيح هذه المناقشة فرصة للنظر في الطريقة التي يمكن لها القيام بذلك؛

(ب) وسوف يستعرض المؤتمر التقدّم المحرز في تنفيذ مقرر اتفاقية روتردام - ٥/٣ بشأن إنشاء آلية مالية من جانب الأمانة والأطراف على السواء. ويجري تشجيع الحكومات على الحضور إلى الاجتماع مستعدة لتقديم تقرير عن الإجراءات التي اتخذتها لتنفيذ هذا المقرر؛

(ج) وسيحتاج المؤتمر إلى اتخاذ قرار بشأن ١٧ من الأطراف التي سيحق لها ترشيح خبراء جدد في لجنة استعراض المواد الكيميائية محل الخبراء الذين كانوا قد عينوا لمدة أربعة سنوات بموجب مقرر اتفاقية روتردام - ٦/١ وبالإضافة إلى ذلك ستنتهي ولاية مكتب المؤتمر الحالي مع اختتام الاجتماع الجاري، وستعيّن على المؤتمر انتخاب مكتب جديد وفقاً للمادة ٢٢ من النظام الداخلي لبيدأ العمل اعتباراً من نهاية الاجتماع الحالي وحتى نهاية الاجتماع القادم. وهكذا يجري تشجيع المجموعات الإقليمية على القيام أثناء الاجتماع باستعراض تمثيلها في لجنة استعراض المواد الكيميائية وفي المكتب؛

(د) وسيحتاج المكتب إلى الموافقة على برنامج عمل للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠، بما في ذلك اعتماد ميزانية لهذه الفترة، مع احتمال اتخاذ مقرر بشأن طرق تخفيض تعرض الميزانية للتقلبات في أسعار العملات. وسيحتاج أيضاً إلى العودة إلى القضايا التي كان قد قرر في اجتماعات سابقة موعداً لنظرها في الاجتماع الجاري. ويمكن الاطلاع على التفاصيل الخاصة بهذه البنود في الوثائق المشار إليها في جدول الأعمال المشروع.

باء - جدول أعمال الاجتماع وتنظيم أعماله

٦ - يبيّن جدول الأعمال المشروع للاجتماع (UNEP/FAO/RC/COP.4/1/Add.1) قضايا للمناقشة والوثائق الخاصة بكل بند من بنود جدول الأعمال. وتعين معظم الوثائق التي أعدت لهذا الاجتماع أحكام الاتفاقية أو مقررات مؤتمر الأطراف التي تتضمن سند الولاية للأنشطة موضع المناقشة في هذه الوثائق. وتعيّن وثائق الاجتماع أيضاً الإجراءات المحتملة التي يتعيّن أن يتخذها المؤتمر.

٧ - وستألف الاجتماع من خمسة أيام من الجلسات من ٢٧ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر (من الإثنين إلى الجمعة). والجدول الزمني اليومي المقترح للجلسة العامة هو عقد جلستين يومياً لمدة ثلاث ساعات لكل منهما (١٠/٠٠ إلى ١٣/٠٠ ظهراً و١٥/٠٠ ظهراً إلى ١٨/٠٠ مساءً).

٨ - وسيكون افتتاح المؤتمر يوم الإثنين ٢٧ تشرين الثاني/أكتوبر الساعة العاشرة صباحاً. ويقترح تسيير أعمال الاجتماع في جلسات عامة وإنشاء أفرقة الاتصال والصياغة حسب الحاجة.

٩ - وبعد الإجراءات الرسمية للافتتاح صباح يوم الإثنين سينتقل المؤتمر إلى المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت). وسوف يعتمد المؤتمر جدول الأعمال الخاص بالاجتماع بعد تعديله حسب الاقتضاء، وسيوافق على تنظيم العمل.

١٠ - وسوف ينظر المؤتمر في النظام الداخلي (البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت). وكان مؤتمر الأطراف قد اعتمد النظام الداخلي في اجتماعه الأول، باستثناء النص الوارد بين قوسين معقوفين في الفقرة ١ من المادة ٤٥. وقد يرغب المؤتمر في مناقشة النص بغرض تسوية وضعه.

١١ - وسينظر المؤتمر في وثائق تفويض الممثلين (البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت). وستقدّم الأمانة الموضوع إلى مؤتمر الأطراف ثم يقوم المكتب، وفقاً للمادة ٢٠ من النظام الداخلي، بفحص وثائق تفويض الممثلين وتقديم تقرير عنها إلى مؤتمر الأطراف في مرحلة لاحقة خلال الأسبوع.

١٢ - وقبل الانتقال إلى مناقشة تنفيذ الاتفاقية ومناقشة القضايا الناشئة عن الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف (البندان ٥ و٦ من جدول الأعمال المؤقت)، فقد يرغب المؤتمر في مناقشة البنود المتعلقة بالتقرير عن أنشطة الأمانة وعن برنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٩-٢٠١٠ والنظر في الميزانية المقترحة لهذه الفترة (البندان ٧ و٨ من جدول الأعمال المؤقت). وعند القيام بذلك فإن المؤتمر سيتيح فرصة للأمانة لعرض تقديمها الأولي بإنشاء فريق اتصال خاص بالميزانية لإعداد مشروع مقرر بشأن تمويل الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٩-٢٠١٠ لينظر فيه المؤتمر ويعتمده في جلسة عامة في مرحلة لاحقة خلال الأسبوع. وقد يرغب المؤتمر في تفويض فريق الميزانية ببدء أعماله بعد المناقشات الأولية في الجلسة العامة بشأن القضايا التي تنطوي على آثار في الميزانية (مثل المساعدة التقنية وتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم).

- ١٣ - ويمكن للمؤتمر عندئذ أن ينظر في تنفيذ الاتفاقية والقضايا الناشئة عن الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف. ومن المتوقع أن تبدأ مناقشة هذه البنود بعد ظهر يوم الإثنين وتستمر حتى يوم الأربعاء.
- ١٤ - ومن المخطط عقد جزء رفيع المستوى من الاجتماع يومي الخميس والجمعة، (البند ١١ من جدول الأعمال المؤقت) على أساس موضوع عام عنوانه "الإدارة السليمة للمواد الكيميائية: تخفيف العبء عن الصحة العامة". ويتسم الجزء الرفيع المستوى بأهمية خاصة في الاجتماع الجاري نظراً لوجود عدد من القضايا السياسية والتشغيلية الهامة التي يتعين اتخاذ قرارات بشأنها. ونظراً لأن الإرادة السياسية مطلب أساسي لنجاح تنفيذ الاتفاقية فسوف يتيح الجزء الرفيع المستوى فرصة للمساعدة على كفاءة توجيه اهتمام أعلى المستويات في الحكومة إلى أنشطة الاتفاقية. ويدعى المشاركون في الجزء الرفيع المستوى إلى النظر في الموضوع المذكور أعلاه عند تحضير كلماتهم التي ستلقى أمام المؤتمر.
- ١٥ - وقد يرغب المؤتمر، بحلول بعد ظهر يوم الخميس، في انتخاب أعضاء المكتب للاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف (البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت). وسيسمح ذلك بعقد اجتماع مشترك لمكتب الاجتماع الرابع والمكتب المنتخب الذي سيطلع بمهامه بعد اختتام الاجتماع الحالي مباشرة وذلك لتسهيل عملية الانتقال.
- ١٦ - وفي يوم الجمعة ستتاح للمؤتمر فرصة اتخاذ مقرراته على أساس مشاريع مقررات مقدمة من أفرقة الاتصال أو الصياغة أو من الأمانة بناءً على طلب المؤتمر. وقد يود المؤتمر أن يقرر تاريخ ومكان اجتماعه الخامس (البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت) وينظر في أي مسائل أخرى ناشئة أثناء الاجتماع (البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت).
- ١٧ - ومن المتوقع أن يتم النظر في تقرير الاجتماع بعد ظهر يوم الجمعة (البند ١٣ من جدول الأعمال المؤقت). وسيوافق المؤتمر على تقرير الاجتماع حتى نهاية يوم الخميس بعد إدخال أي تعديلات عليه. وتماشياً مع الممارسة المتبعة في الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف وفي اجتماعات الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف الأخرى، قد توافق الأطراف على أن يقوم المقرر بإعداد ذلك الجزء من التقرير الذي يتصل بنتائج الجلسات العامة المعقودة يوم الجمعة، وذلك بالتعاون مع الأمانة، وإدخال هذا الجزء في تقرير الاجتماع تحت إشراف الرئيس.

جيم - النتائج المحتملة للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

١٨ - فيما يلي قائمة بتوقعات النتائج المحتملة للاجتماع:

- (أ) الاتفاق على برنامج عمل للمساعدة التقنية في الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠؛
- (ب) الاتفاق على إجراءات آليات مؤسسية بشأن عدم الامتثال، المطلوبة بموجب المادة ١٧ من الاتفاقية؛
- (ج) توجيه الإرشاد للأطراف والأمانة بشأن الإجراءات المحتملة لكفالة استمرار فعالية الاتفاقية؛

- (د) قرارات بشأن إدراج اسبست الكريسوتيل ومركبات تريبوليتين وإندوسولفان في المرفق الثالث للاتفاقية واعتماد الوثائق الإرشادية للمقررات المصاحبة؛
- (هـ) اعتماد توصيات الفريق العامل المشترك المخصص المعني بتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين اتفاقيات بازل وروتردام واستكهولم؛
- (و) التصديق على عضوية لجنة استعراض المواد الكيميائية والاتفاق على عملية ترشيح الأعضاء الجدد والجدول الزمني لذلك والقيام، حسب الاقتضاء، بالإحاطة بنتائج الاجتماعين الثالث والرابع للجنة؛
- (ز) انتخاب مكتب الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف وفقاً للمادة ٢٢ من النظام الداخلي؛
- (ح) التعهد بمواصلة تمويل تشغيل اتفاقية روتردام، واتخاذ قرار بشأن طرق تخفيض تعرض ميزانية اتفاقية روتردام لتقلبات العملات واعتماد برنامج عمل وميزانية للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠.

Distr.: General
1 August 2008

ARABIC
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الرابع
روما، ٢٧ - ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
البند ٢ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
المسائل التنظيمية: تنظيم العمل

مذكرة سيناريو للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام

مذكرة من الأمانة

تشرف الأمانة بأن تحيل إلى مؤتمر الأطراف في مرفق هذه المذكرة معلومات للاجتماع الرابع
أعدت بالتشاور مع رئيسة الاجتماع السيدة أندريا ريبيني (الأرجنتين).

المرفق

مذكرة سيناريو للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

١ - أعدت الأمانة، بالتشاور مع رئيسة المؤتمر، مذكرة السيناريو الحالية لمساعدة الوفود في التحضير للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف بإعلامهم بالتوقعات المناطة بالاجتماع وإبراز القضايا الرئيسية. والسيناريو المعروض أدناه يقترح نهجاً من النهج المحتملة المختلفة لتسيير أعمال الاجتماع. ويجري تقديم هذا السيناريو بدون أن يؤثر ذلك على أي قرار قد يرغب المؤتمر في اتخاذه بشأن تنظيم أعماله.

٢ - وسينعقد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في الفترة من ٢٧ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ في مقر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في روما. وسيشمل الاجتماع جزءاً رفيع المستوى يعقد في ٣٠ و٣١ تشرين الأول/أكتوبر. وقد وزعت وثائق الاجتماع في تموز/يوليه وآب/أغسطس ٢٠٠٨ ونُشرت في الموقع الشبكي لاتفاقية روتردام (<http://www.pic.int>). وإتاحة هذه الوثائق في الوقت المناسب ينبغي أن تعطي الوفود وقتاً كافياً لاستعراضها وإجراء المشاورات والقيام ببعض الأعمال التحضيرية الأخرى للمساعدة في كفاءة عقد اجتماع مثمر.

ألف - الأهداف للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

٣ - يشمل الهدف العام للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف توفير أساس سليم لقيام جميع الأطراف بتنفيذ الاتفاقية تنفيذاً كاملاً، وذلك بالاستفادة في جانب من حالات التآزر بين اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم، وتعزيز الإدارة السليمة للمواد الكيميائية. ومن المتوقع أن تعرض مجموعتان من القضايا أمام الاجتماع، ويمكن تقسيمهما تقسيماً عريضاً إلى فئتي قضايا السياسة والقضايا التشغيلية أو قضايا التنفيذ. وفي كل فئة من هاتين الفئتين ترد أدناه البنود الرئيسية التي سيتعين على المؤتمر اتخاذ قرارات بشأنها.

٤ - تشمل قضايا السياسة العامة الرئيسية التي سينظر فيها المؤتمر ما يلي:

(أ) سيواصل المؤتمر الإجراءات والآليات المؤسسية الخاصة بعدم الامتثال المطلوبة بموجب المادة ١٧ من اتفاقية روتردام واعتماد هذه الإجراءات على أساس النص الذي وضع في الاجتماع الثالث للمؤتمر؛

(ب) قد يقرر المؤتمر اتخاذ قرار بشأن إدراج ثلاث مواد كيميائية في المرفق الثالث للاتفاقية واعتماد وثائق توجيه القرارات ذات الصلة التي أرسلتها لجنة استعراض المواد الكيميائية. وتدعى الحكومات عند اتخاذ هذه القرارات إلى أن تشير إلى أهداف الاتفاقية التي تشمل حماية صحة البشر والبيئة مع السماح بالتجارة عن علم في المواد الكيميائية. وإدراج المواد الكيميائية في إجراء الموافقة المسبقة عن علم سيمكّن الحكومات من اتخاذ قرارات عن علم بشأن الواردات من هذه المواد في المستقبل؛

(ج) وستتاح للمؤتمر فرصة استعراض التقدّم المحرز في تنفيذ الالتزامات الأساسية بموجب الاتفاقية، والنظر في الدروس المستفادة وتوفير الإرشاد للأمانة والأطراف بشأن الإجراءات المقبلة المحتملة. ومما يثير القلق بصفة خاصة عدم التمكن من التوصل إلى توافق في الآراء بشأن إدراج مواد كيميائية أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في قوائم المرفق الثالث، وعواقب هذا الإخفاق على استمرار فعالية الاتفاقية. وقد يرغب المؤتمر في أن يبدأ مناقشة بشأن النهج المحتملة لكفالة استمرار فعالية الاتفاقية؛

(د) وسوف ينظر المؤتمر في تقرير مقدّم من الرؤساء الثلاثة المشاركين للفريق العامل المشترك المخصص المعني بتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين اتفاقيات بازل وروتدام واستكهولم، ويقدم الرؤساء الثلاثة في هذا التقرير نتائج أعمال الفريق العامل. وكانت ولاية الفريق العامل هي إعداد توصيات مشتركة بشأن تعزيز التعاون والتنسيق فيما بين الاتفاقيات الثلاث لتقديمها إلى مؤتمرات أطراف الاتفاقيات الثلاث جميعاً. وستتاح للمؤتمر فرصة استعراض تقرير موجز مكتوب أعده الرؤساء المشاركون والنظر في مشروع مقرر يشمل توصيات الفريق وإمكانية اعتماده. وقد نظر مؤتمر أطراف اتفاقية بازل في اجتماعه التاسع المعقود في حزيران/يونيه ٢٠٠٨ في هذه التوصية واعتمد قراراً في هذا الشأن.

٥ - وتشمل القضايا التشغيلية أو قضايا التنفيذ الرئيسية التي سينظر فيها المؤتمر ما يلي:

(أ) سينظر المؤتمر في تقرير عن نتائج أنشطة المساعدة التقنية الجارية في الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨ ويتخذ قراراً بشأن برنامج للمساعدة التقنية للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠. وقد تم توسيع البرنامج المقترح للوفاء بجميع الاحتياجات التي عينتها الأطراف في تنفيذ الاتفاقية وتشمل سلسلة من الأنشطة التي يتعيّن إجراؤها بالاشتراك مع أمانة اتفاقية استكهولم. ومن المهم أن تنظر الأطراف بدقة في أولوياتهم الخاصة بالمساعدة التقنية بموجب اتفاقية روتردام لكفالة مساهمتهم الفعالة في تنفيذ الاتفاقية والمساهمة في أهدافهم الإنمائية الوطنية. وبالنسبة للبلدان التي لديها القدرة على تقديم مساهمات مالية في هذا العمل ستتيح هذه المناقشة فرصة للنظر في الطريقة التي يمكن لها القيام بذلك؛

(ب) وسوف يستعرض المؤتمر التقدّم المحرز في تنفيذ مقرر اتفاقية روتردام - ٥/٣ بشأن إنشاء آلية مالية من جانب الأمانة والأطراف على السواء. ويجري تشجيع الحكومات على الحضور إلى الاجتماع مستعدة لتقديم تقرير عن الإجراءات التي اتخذتها لتنفيذ هذا المقرر؛

(ج) وسيحتاج المؤتمر إلى اتخاذ قرار بشأن ١٧ من الأطراف التي سيحق لها ترشيح خبراء جدد في لجنة استعراض المواد الكيميائية محل الخبراء الذين كانوا قد عينوا لمدة أربعة سنوات بموجب مقرر اتفاقية روتردام - ٦/١ وبالإضافة إلى ذلك ستنتهي ولاية مكتب المؤتمر الحالي مع اختتام الاجتماع الجاري، وستعيّن على المؤتمر انتخاب مكتب جديد وفقاً للمادة ٢٢ من النظام الداخلي لبيد العمل اعتباراً من نهاية الاجتماع الحالي وحتى نهاية الاجتماع القادم. وهكذا يجري تشجيع المجموعات الإقليمية على القيام أثناء الاجتماع باستعراض تمثيلها في لجنة استعراض المواد الكيميائية وفي المكتب؛

(د) وسيحتاج المكتب إلى الموافقة على برنامج عمل للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠، بما في ذلك اعتماد ميزانية لهذه الفترة، مع احتمال اتخاذ مقرر بشأن طرق تخفيض تعرض الميزانية للتقلبات في أسعار العملات. وسيحتاج أيضاً إلى العودة إلى القضايا التي كان قد قرر في اجتماعات سابقة موعداً لنظرها في الاجتماع الجاري. ويمكن الاطلاع على التفاصيل الخاصة بهذه البنود في الوثائق المشار إليها في جدول الأعمال المشروح.

باء - جدول أعمال الاجتماع وتنظيم أعماله

٦ - يبيّن جدول الأعمال المشروح للاجتماع (UNEP/FAO/RC/COP.4/1/Add.1) قضايا للمناقشة والوثائق الخاصة بكل بند من بنود جدول الأعمال. وتعين معظم الوثائق التي أعدت لهذا الاجتماع أحكام الاتفاقية أو مقررات مؤتمر الأطراف التي تتضمن سند الولاية للأنشطة موضع المناقشة في هذه الوثائق. وتعيّن وثائق الاجتماع أيضاً الإجراءات المحتملة التي يتعيّن أن يتخذها المؤتمر.

٧ - وستألف الاجتماع من خمسة أيام من الجلسات من ٢٧ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر (من الإثنين إلى الجمعة). والجدول الزمني اليومي المقترح للجلسة العامة هو عقد جلستين يومياً لمدة ثلاث ساعات لكل منهما (١٠/٠٠ إلى ١٣/٠٠ ظهراً و١٥/٠٠ ظهراً إلى ١٨/٠٠ مساءً).

٨ - وسيكون افتتاح المؤتمر يوم الإثنين ٢٧ تشرين الثاني/أكتوبر الساعة العاشرة صباحاً. ويقترح تسيير أعمال الاجتماع في جلسات عامة وإنشاء أفرقة الاتصال والصياغة حسب الحاجة.

٩ - وبعد الإجراءات الرسمية للافتتاح صباح يوم الإثنين سينتقل المؤتمر إلى المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت). وسوف يعتمد المؤتمر جدول الأعمال الخاص بالاجتماع بعد تعديله حسب الاقتضاء، وسيوافق على تنظيم العمل.

١٠ - وسوف ينظر المؤتمر في النظام الداخلي (البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت). وكان مؤتمر الأطراف قد اعتمد النظام الداخلي في اجتماعه الأول، باستثناء النص الوارد بين قوسين معقوفين في الفقرة ١ من المادة ٤٥. وقد يرغب المؤتمر في مناقشة النص بغرض تسوية وضعه.

١١ - وسينظر المؤتمر في وثائق تفويض الممثلين (البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت). وستقدّم الأمانة الموضوع إلى مؤتمر الأطراف ثم يقوم المكتب، وفقاً للمادة ٢٠ من النظام الداخلي، بفحص وثائق تفويض الممثلين وتقديم تقرير عنها إلى مؤتمر الأطراف في مرحلة لاحقة خلال الأسبوع.

١٢ - وقبل الانتقال إلى مناقشة تنفيذ الاتفاقية ومناقشة القضايا الناشئة عن الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف (البندان ٥ و٦ من جدول الأعمال المؤقت)، فقد يرغب المؤتمر في مناقشة البنود المتعلقة بالتقرير عن أنشطة الأمانة وعن برنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٩-٢٠١٠ والنظر في الميزانية المقترحة لهذه الفترة (البندان ٧ و٨ من جدول الأعمال المؤقت). وعند القيام بذلك فإن المؤتمر سيتيح فرصة للأمانة لعرض تقديمها الأولي بإنشاء فريق اتصال خاص بالميزانية لإعداد مشروع مقرر بشأن تمويل الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٩-٢٠١٠ لينظر فيه المؤتمر ويعتمده في جلسة عامة في مرحلة لاحقة خلال الأسبوع. وقد يرغب المؤتمر في تفويض فريق الميزانية ببدء أعماله بعد المناقشات الأولية في الجلسة العامة بشأن القضايا التي تنطوي على آثار في الميزانية (مثل المساعدة التقنية وتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم).

- ١٣ - ويمكن للمؤتمر عندئذ أن ينظر في تنفيذ الاتفاقية والقضايا الناشئة عن الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف. ومن المتوقع أن تبدأ مناقشة هذه البنود بعد ظهر يوم الإثنين وتستمر حتى يوم الأربعاء.
- ١٤ - ومن المخطط عقد جزء رفيع المستوى من الاجتماع يومي الخميس والجمعة، (البند ١١ من جدول الأعمال المؤقت) على أساس موضوع عام عنوانه "الإدارة السليمة للمواد الكيميائية: تخفيف العبء عن الصحة العامة". ويتسم الجزء الرفيع المستوى بأهمية خاصة في الاجتماع الجاري نظراً لوجود عدد من القضايا السياسية والتشغيلية الهامة التي يتعين اتخاذ قرارات بشأنها. ونظراً لأن الإرادة السياسية مطلب أساسي لنجاح تنفيذ الاتفاقية فسوف يتيح الجزء الرفيع المستوى فرصة للمساعدة على كفاءة توجيه اهتمام أعلى المستويات في الحكومة إلى أنشطة الاتفاقية. ويدعى المشاركون في الجزء الرفيع المستوى إلى النظر في الموضوع المذكور أعلاه عند تحضير كلماتهم التي ستلقى أمام المؤتمر.
- ١٥ - وقد يرغب المؤتمر، بحلول بعد ظهر يوم الخميس، في انتخاب أعضاء المكتب للاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف (البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت). وسيسمح ذلك بعقد اجتماع مشترك لمكتب الاجتماع الرابع والمكتب المنتخب الذي سيطلع بمهامه بعد اختتام الاجتماع الحالي مباشرة وذلك لتسهيل عملية الانتقال.
- ١٦ - وفي يوم الجمعة ستتاح للمؤتمر فرصة اتخاذ مقرراته على أساس مشاريع مقررات مقدمة من أفرقة الاتصال أو الصياغة أو من الأمانة بناءً على طلب المؤتمر. وقد يود المؤتمر أن يقرر تاريخ ومكان اجتماعه الخامس (البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت) وينظر في أي مسائل أخرى ناشئة أثناء الاجتماع (البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت).
- ١٧ - ومن المتوقع أن يتم النظر في تقرير الاجتماع بعد ظهر يوم الجمعة (البند ١٣ من جدول الأعمال المؤقت). وسيوافق المؤتمر على تقرير الاجتماع حتى نهاية يوم الخميس بعد إدخال أي تعديلات عليه. وتماشياً مع الممارسة المتبعة في الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف وفي اجتماعات الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف الأخرى، قد توافق الأطراف على أن يقوم المقرر بإعداد ذلك الجزء من التقرير الذي يتصل بنتائج الجلسات العامة المعقودة يوم الجمعة، وذلك بالتعاون مع الأمانة، وإدخال هذا الجزء في تقرير الاجتماع تحت إشراف الرئيس.

جيم - النتائج المحتملة للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

- ١٨ - فيما يلي قائمة بتوقعات النتائج المحتملة للاجتماع:

- (أ) الاتفاق على برنامج عمل للمساعدة التقنية في الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠؛
- (ب) الاتفاق على إجراءات آليات مؤسسية بشأن عدم الامتثال، المطلوبة بموجب المادة ١٧ من الاتفاقية؛
- (ج) توجيه الإرشاد للأطراف والأمانة بشأن الإجراءات المحتملة لكفالة استمرار فعالية الاتفاقية؛

- (د) قرارات بشأن إدراج اسبست الكريسوتيل ومركبات تريبتيلين وإندوسولفان في المرفق الثالث للاتفاقية واعتماد الوثائق الإرشادية للمقررات المصاحبة؛
- (هـ) اعتماد توصيات الفريق العامل المشترك المخصص المعني بتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين اتفاقيات بازل وروتدام واستكهولم؛
- (و) التصديق على عضوية لجنة استعراض المواد الكيميائية والاتفاق على عملية ترشيح الأعضاء الجدد والجدول الزمني لذلك والقيام، حسب الاقتضاء، بالإحاطة بنتائج الاجتماعين الثالث والرابع للجنة؛
- (ز) انتخاب مكتب الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف وفقاً للمادة ٢٢ من النظام الداخلي؛
- (ح) التعهد بمواصلة تمويل تشغيل اتفاقية روتردام، واتخاذ قرار بشأن طرق تخفيض تعرض ميزانية اتفاقية روتردام لتقلبات العملات واعتماد برنامج عمل وميزانية للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠.